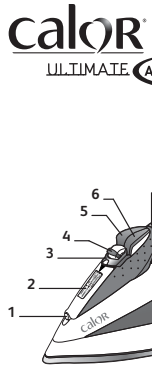
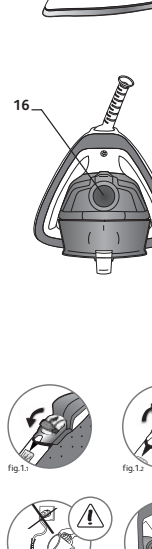
18001197/08 - 22/10





Pour votre sécurité

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).

- **Merci de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver.**
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.**
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (16A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir - **fig. 3** ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Description

1 Spray
2 Tableau de bord thermostat
3 Préhension tige anti-calcaire
4 Commande Sec / Vapeur
5 Touche Spray
6 Touche Superpressing
7 Voyant Auto-Stop (selon modèle)
8 Poignée confort gel (selon modèle)
9 Cordon d'alimentation
10 Talon extra large avec coussin anti-dérapant
11 Ouverture du réservoir
12 Système anti-calcaire intégré
13 Voyant de thermostat
14 Thermostat 2 in 1 control
15 Semelle Autoclean Catalys®
16 Orifice de remplissage du réservoir

Avant la première utilisation

Attention !
Retirez les eventuelles étiquettes de semelle avant de faire chauffer le fer (selon modèle).

Attention ! Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionner plusieurs fois la commande Superpressing.
Durant ces premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité.
Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.

Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire accumulé. Si votre eau est très calcaire (ceci est vérifiable auprès de votre mairie ou du service des eaux), il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée du commerce dans les proportions suivantes :
- 50 % d'eau du robinet, - 50 % d'eau déminéralisée.

Quelles eaux éviter ?

F

La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau, lors de l'évaporation. Les eaux ci-dessous contiennent des dépôts organiques ou des éléments minéraux qui peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil : eau déminéralisée du commerce pure, eau des sèches-linges, eaux parfumées, eau adoucie, eau des réfrigérateurs, eau des batteries, eau des climatiseurs, eau distillée, eau de pluie. Nous vous demandons donc de ne pas utiliser de telles eaux.

Utilisation

Repasser à la vapeur

1. Remplissez le réservoir
- Débranchez votre fer avant de le remplir.
- Placez la commande vapeur sur SEC - **fig. 1.1**.
- Prenez le fer d'une main, inclinez-le légèrement, semelle vers le bas - **fig. 3**.
- Pour ouvrir la trappe du réservoir appuyez sur le bouton - **fig. 2**.
- Remplissez le réservoir - **fig. 3** jusqu'au repère «MAX». Le repère MAX correspond à une capacité de 350 cc.
- Refermez la trappe du réservoir jusqu'à entendre le clic - **fig. 4**.
- Vous pouvez brancher votre fer.

2. Choisissez votre programme de repassage
- Votre fer dispose de la fonction 2 in 1 control qui préconise 8 programmes de repassage :
- En fonction du type de textile sélectionné, votre fer détermine automatiquement et avec précision les niveaux de température et de débit vapeur adaptés, pour garantir le meilleur résultat.
- Pour sélectionner le programme de repassage approprié, actionnez le thermostat situé sous la poignée - **fig. 5**.
- Rotation côté gauche ⊖ : vous accédez aux programmes nécessitant des niveaux de température et de vapeur bas.
- Rotation côté droit ⊕ : vous accédez aux programmes nécessitant des niveaux de température et de vapeur élevés.
- Le programme sélectionné s'affiche automatiquement sur le tableau de bord situé à l'avant du fer - **fig. 6**.
- Placez la commande vapeur sur VAPEUR - **fig. 1.2**.
- Lorsque votre fer atteint la température requise, le voyant du thermostat s'éteint - **fig. 7**. Vous pouvez repasser.

Notre conseil : Tissus et température de repassage :
- **Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée ;**
- **Si vous passez à un programme nécessitant des températures moins élevées, attendez que le voyant de thermostat se rallume avant de repasser à nouveau.**
- **Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : règlez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.**

3. Humidifiez le linge (spray)
- Quand vous repassez, appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton Spray pour humidifier le linge - **fig. 8** et enlever les plis résistants.

4. Obtenir plus de vapeur (Superpressing)
- Appuyez de temps en temps sur la touche Superpressing - **fig. 9**.
- Respectez un intervalle de quelques secondes entre deux appuis.

5. Défroisser verticalement
- Idéal pour éliminer les plis sur les costumes, les vestes, les jupes, les rideaux,...
- Suspendez le vêtement à un cintre et tendez le tissu d'une main. La vapeur étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre.
- Réglez votre thermostat sur MAX - **fig. 10**.
- Appuyez sur la touche Superpressing (⊕) par impulsions - **fig. 9** et effectuez un mouvement de haut en bas - **fig. 11**.
- Maintenez le fer à quelques centimètres du tissu pour ne pas brûler les textiles délicats.

6. Système Anti-Calc Plus
- Votre fer vapeur est équipé d'un système anti-calcaire intégré - **fig. 12**.
- Le système permet :
- une meilleure qualité de repassage : débit vapeur constant pendant toute durée du repassage,
- de prolonger la durée de vie de votre fer.

7. Fonction Anti-goutte
- 2 in 1 control, c'est-à-dire le principe de sélection automatique de la vapeur en fonction du tissu sélectionné, permet de réduire le débit vapeur à basse température et d'éviter que votre fer ne goutte sur le linge.

8. Sécurité Auto-Stop (selon modèle)
- Pour votre sécurité, le système électronique coupe l'alimentation
et **le voyant de l'auto-stop clignote - fig. 13 lorsque :**
- Le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon
- Le fer reste plus de 30 secondes posé à plat ou sur le coté.
- Pour remettre le fer en marche, il suffit de l'agiter légèrement jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus.

Quand la sécurité auto-stop est activée, il est normal que le voyant de thermostat reste éteint.

9. Semelle Autoclean Catalys®
- Votre fer est équipé d'une semelle autonettoyante - **fig. 14** fonctionnant par catalyse.
- Son revêtement exclusif permet d'éliminer en continu toutes les impuretés générées par un usage normal. Il est recommandé de toujours poser votre fer sur son talon pour préserver son revêtement autonettoyant.

Repasser à sec

- Choisissez votre programme de repassage.
- Placez la commande vapeur sur SEC - **fig. 1.1**.
- Vous pouvez repasser lorsque le voyant s'éteint.

Entretenir votre fer

ATTENTION ! Débranchez et laissez refroidir votre fer avant de le nettoyer.

Nettoyez la tige anti-calcaire (une fois par mois)

- Débranchez votre fer et videz le réservoir.
- **Pour retirer la tige anti-calcaire, réglez votre thermostat sur la position MAX - fig. 10, placez la commande vapeur sur VAPEUR - fig. 1.2, la tige de votre fer peut alors être extraite - fig. 15.**

Attention!
La commande vapeur doit être maintenue sur la position vapeur (fig. 1.2) durant l'opération de nettoyage et le thermostat doit être maintenu sur MAX

Ne jamais toucher l'extrémité de la tige

- Laissez tremper la tige pendant 4 heures dans un verre de vinaigre d'alcool blanc ou bien du jus de citron nature - **fig. 16**.
- Rincez la tige sous l'eau du robinet.
- Remettez la tige anti-calcaire en place.

Le fer ne fonctionne pas sans la tige anti-calcaire

1. Faites un auto-nettoyage
Pour prolonger la durée de vie de votre fer, faites un auto-nettoyage une fois par mois :
- **Placez la commande vapeur sur SEC - fig. 1.1.**
- Placez le fer sur son talon, réservoir plein et réglez le thermostat sur la position MAX - **fig. 10**.
- Lorsque le voyant s'éteint, débranchez le fer et placez-le au-dessus d'un évier.
- Placez la commande vapeur sur vapeur - **fig. 1.2**.
- Enlevez la tige anti-calcaire.
- Secouez le fer légèrement et horizontalement, au-dessus d'un évier, jusqu'à ce qu'une partie de l'eau (avec les impuretés) se soit écoulées par la semelle.
- A la fin de l'opération, replacez la tige anti-calcaire.
- Rebranchez votre fer 2 minutes sur son talon pour sécher la semelle.

Notre conseil : L'auto-nettoyage permet de retarder l'entartrage de votre fer.

Attention ! La commande vapeur doit obligatoirement être sur VAPEUR - fig. 1.2) pour pouvoir retirer ou remettre la tige anticalcaire de votre fer.

- Débranchez votre fer et lorsque la semelle est tiède, essuyez-la avec un chiffon doux.

2. Nettoyez la semelle
Votre fer est équipé d'une semelle autonettoyante fonctionnant par catalyse.
Son revêtement actif exclusif lui permet d'éliminer en continu toutes les impuretés qui peuvent être générées au quotidien dans des conditions normales d'utilisation.
Un repassage avec un programme inadapté peut néanmoins laisser des traces nécessitant un nettoyage manuel. Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux et humide sur la semelle encore tiède afin de ne pas endommager le revêtement.

Attention ! l'utilisation d'un tampon abrasif endommage le revêtement autonettoyant de votre semelle - fig. 17

Ranger votre fer

- Débranchez-le et attendez que la semelle refroidisse.
- Videz le réservoir et placez la commande vapeur sur SEC - **fig. 1.1**.
Un peu d'eau peut rester dans le réservoir.
- Enroulez le cordon autour de l'arceau arrière du fer.
- **Rangez le fer sur son talon.**

Environnement

Participons à la protection de l'environnement !
① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Un problème avec votre fer ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
• L'eau coule par les trous de la semelle.	• Vous utilisez la commande Superpressing trop souvent. • Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande sur SEC.	• Attendez quelques secondes entre chaque utilisation. • Consultez le chapitre «Ranger votre fer».
• Des couleurs brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	• Vous utilisez des produits détartrants chimiques. • Vous utilisez une eau douce déconseillée.	• N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir. • Consultez le chapitre «Quelles eaux éviter ?».
• La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	• Vous avez repassé avec un programme inadapté (température trop élevée). • Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou bien vous utilisez de l'amidon.	• Choisissez le programme adéquate. Reportez vous au chapitre « Nettoyez la semelle ». • Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
• Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	• Le réservoir est vide. • La tige anti-calcaire est sale. • Votre fer est entartré. • Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	• Remplissez-le. • Nettoyez la tige anti-calcaire. • Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage. • Faites un auto-nettoyage.
• La semelle est rayée ou abîmée.	• Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique. • Vous avez nettoyé votre semelle avec un tampon abrasif ou métallique.	• Posez toujours votre fer sur son talon. • Reportez vous au chapitre « Nettoyez la semelle ».
• L'eau s'écoule par la trappe du réservoir.	• Vous avez mal refermé la trappe du réservoir.	• Vérifiez que la trappe du réservoir est bien fermée (jusqu'au clic).
• Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	• Le curseur de commande vapeur n'est pas sur la position SEC - fig. 1.1	• Vérifiez que la commande vapeur est sur la position SEC - fig.1.1
• Le spray et/ou le superpressing ne fonctionnent pas.	• Le réservoir est vide.	• Remplissez le réservoir.
• De l'eau coule à l'avant du fer.	• Vous avez dépassé le niveau MAX lors du remplissage du réservoir.	• Videz le surplus par le réservoir.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un centre service agréé pour faire vérifier votre fer.
Service Consommateurs France
www.calor.fr **Tel. 09 74 50 81 68**
+ tél. rés.

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

FRANCE
En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.
Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Pour être valable, ce bon de garantie doit être :
- certifié par le vendeur (date et cachet)
- joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie.

BELGIQUE /BELGIË
Calor garantit cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays.
Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonderd eventuelle specifieke wetgeving in uw land.
Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.
Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :
- Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
- Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 2 Jahre nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.
Der Garantieschein ist nur gültig, wenn dieser:
- vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel)
- bei Reparaturen auf Garantie dem Gerät beigelegt wird.

Für Ihre Sicherheit

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.
- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
- **Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie auf.**
- Dieses Gerät darf von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Umgang des Gerät vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Achtung ! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügelautomaten (220 - 240 V) entsprechen. Der Bügelautomat muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.**
- Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es über einen bipolaren 16 A-Stecker mit Erdleiter verfügt. Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügelautomaten führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat, ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum.
- Den Bügelautomaten, die Zuleitung oder den Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen!
- Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Entleeren des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus (Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht zwischen Türen klemmen lassen.
- Die Sohle des Bügelautomaten kann sehr heiß werden. Die Sohle nie berühren und den Bügelautomaten immer abkühlen lassen bevor Sie ihn wegräumen.
- Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügeltisches bügeln.
- Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere . Bügeln Sie keine am Körper befindliche Kleidung.
- Verwenden Sie Ihr Bügeleisen nur auf einer stabilen Arbeitsfläche.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert.
- Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.

Beschreibung

1 Spraydüse
2 Thermostat-Display
3 Anti-Kalk-Stab
4 Dampfregler
5 Sprayzteste
6 Dampfstoßtaste
7 Auto-Stop-Kontrollleuchte (modellabhängig)
8 Ergonomischer Komfort Griff (je nach Modell)
9 Netzkabel
10 Extrabreite Abstellfläche mit rutschfester Polsterung
11 Verriegelung des Wassertanks
12 Integriertes Anti-Kalk-System
13 Temperatur-kontrollleuchte
14 2 in 1 control Thermostat
15 Autoclean Catalys® Bügelsohle
16 Einfüllöffnung des Wassertanks

Vor der ersten Inbetriebnahme

Achtung ! Vor dem Aufheizen des Bügelautomaten den Sohlenschutz entfernen (je nach Modell).

Achtung! Vor dem ersten Gebrauch Ihres Bügelautomaten empfehlen wir Ihnen, einige Augenblicke fern von der Bügelwäsche waagerecht zu halten und die Dampfstoßtaste mehrmals zu betätigen.
Anfänglich kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die unbedenklich ist und von selbst aufhört.

Welches Wasser ist zu verwenden ?

Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Dennoch sollten Sie die Dampfkammer regelmäßig reinigen (Selbstreinigung), um gelösten Kalk auszuspülen.
Ist Ihr Wasser sehr kalkhaltig (dies können Sie bei Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Wasserwerk erfragen), sollte das Gerät mit einer Mischung aus 50% Leitungswasser und 50% handelsüblichem entmineralisiertem Wasser betrieben werden.

Welches Wasser darf nicht verwendet werden ?

D

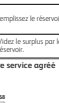
Durch die Hitze kommt es beim Verdampfen zur Ansammlung der im Wasser enthaltenen Partikel. Reines mineralisiertes Wasser aus dem Handel (ohne Zugabe von Leitungswasser),Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, enthärtetes Wasser, Kühlschrankwasser, Batteriewasser, Klimaanlagenwasser und Regenwasser enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum Stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunen Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Gerätes führen können. Derartige Wasserqualitäten dürfen deshalb nicht verwendet werden.

Gebrauch

Dampfbügeln

1. Füllen des Tanks
- Vor dem Befüllen des Tanks den Netzstecker des Bügelautomaten ziehen.
- Die Dampfsteuerung auf TROCKEN - **fig. 1.1** stellen.
- Nehmen Sie das Bügeleisen mit einer Hand hoch und lassen Sie den vorderen Teil der Bügelsohle leicht nach vorne kippen - **fig. 3**.
- Drücken Sie zum Öffnen des Wassertanks den Knopf - **fig. 2**.
- Füllen Sie den Wasserbehälter - **fig. 3** bis zur MAX Anzeige. Die MAX Anzeige entspricht einer Kapazität von 350 ml.
- Schließen Sie die Klappe des Wassertanks. Sie muss hörbar einrasten - **fig. 4**.
- Das Bügeleisen kann jetzt angeschlossen werden.

2. Wählen Sie ein Bügelprogramm aus
- Ihr Bügeleisen ist mit der 2 in 1 control Funktion mit 8 Bügelprogrammen ausgerüstet:
- Je nach eingestellter Stoffart stellt das Bügeleisen automatisch und präzise die geeignete Temperatur und Dampfmenge ein, um ein optimales Ergebnis zu gewährleisten.
- Bedienen Sie sich zum Einstellen des geeigneten Bügelprograms des unter dem Griff befindlichen Thermostaten - **fig. 5**.
- Drehung nach links ⊖ : Gibt Zugriff auf die Programme mit niedriger Temperatur und wenig Dampf.
- Drehung nach rechts ⊕ : Gibt Zugriff auf die Programme mit hoher Temperatur und viel Dampf.
Das eingestellte Programm wird automatisch auf dem Bedienfeld am Vorderteil des Bügeleisens - **fig. 6** angezeigt.
- Stellen Sie den Dampfregler auf Dampfausstoß - **fig. 1.2**.
- Sobald das Bügeleisen hinreichend heißgenug ist, geht das Lämpchen des Thermostaten - **fig. 7** aus.



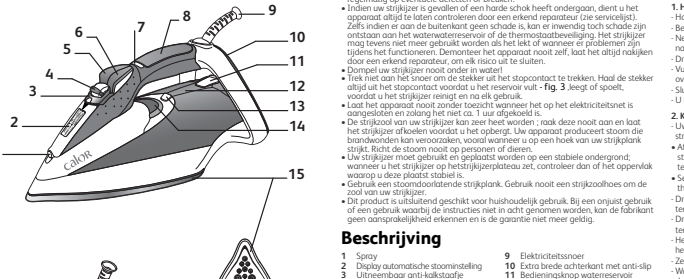
Unsere Tipps: Gewebe und Bügeltemperatur:
- **Ihr Bügelautomat wird schnell heiß. Bügeln Sie deshalb zuerst die Stoffe, die eine niedrige Bügeltemperatur erfordern und zum Schluss diejenigen, für die eine höhere Temperatur benötigt wird.**
- **Wenn Sie anschließend ein Programm mit niedrigerer Temperatur einstellen wollen, sollten Sie, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen, das Aufleuchten des Thermostatlämpchens abwarten.**
- **Stellen Sie beim Bügeln von Mischgewebe die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.**

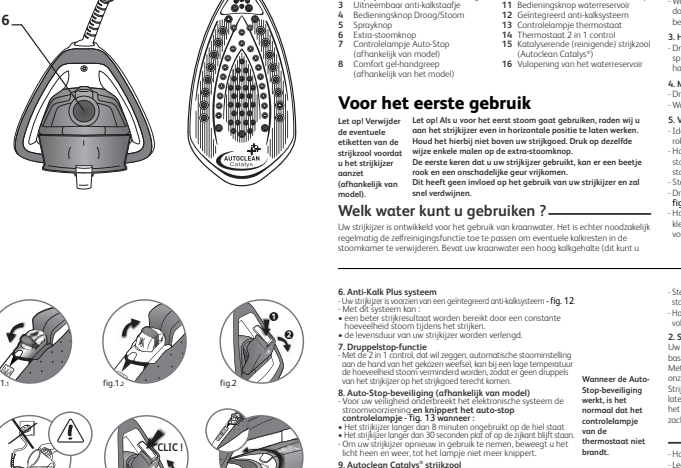
3. Anfeuchten der Bügelwäsche (Sprayteste)
- Drücken Sie beim Bügeln mehrmals hintereinander auf den Sprayknopf, um die Wäsche - **fig. 8** zu befeuchten und hartnäckige Falten zu entfernen.

4. Mehr Dampf zum Glätten (Dampfstoßtaste)
- Von Zeit zu Zeit die Dampfstoßtaste - **fig. 9** drücken.
- Lassen Sie zwischen zwei Dampfstößen einige Sekunden verstreichen.

5. Vertikales Aufbügeln
- Ideal zum Entfernen von Falten aus Anzügen, Blazern, Röcken, Vorhängen etc.
- Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel hängen und den Stoff straffen. Da der Dampfstoß sehr heiß ist, dürfen die Kleidungsstücke ausschließlich auf einem Kleiderbügel aufgedämpft werden, niemals direkt auf einer Person.
- Stellen Sie den Thermostaten auf MAX - **fig. 10**.
- Mehrmals hintereinander die Dampfstoßtaste (⊕) drücken - **fig. 9** und dabei den Bügelautomaten von oben nach unten über das Kleidungsstück führen - **fig. 11**.
Den Bügelautomaten einige Zentimeter vom Stoff entfernt halten, um empfindliche Gewebe nicht zu verbrennen.

6. Anti-Kalk Plus System
- Ihr Bügelautomat ist mit einem integrierten Anti-Kalk-System - **fig. 12** ausgerüstet.
- Die Vorteile dieses Systems sind :
- eine bessere Bügelqualität durch gleichmäßigen Dampfausstoß während des gesamten Bügelvorganges.
- die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern.





calor ULTIMATE AUTOCLEAN

1800119708 - 22/10

Veiligheidsadviezen

De veiligheid van dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen(elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).

- **Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar hem zorgvuldig.**
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken of indien zij geen ervaring hiermee of kennis hiervan hebben, tenzij zij door tussenkomst van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- **Let op! De spanning van uw elektriciteitsnet dient overeen te stemmen met die van uw strijkijzer (220-240 V). Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.**
- Uw strijkijzer dient aangesloten te worden op een geaard stopcontact. Gebruikt u een verlengsnoer, dan dient dit tweepolig (16A) en geaard te zijn.
- Indien het elektriciteitssnoer beschadigd is, moet dit onmiddellijk vervangen worden door een erkend reparateur om gevaar te voorkomen. Controleer het snoer regelmatig op eventuele defecten of breuken.
- Indien uw strijkijzer is gevallen of een hevige schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door een erkend reparateur (zie servicelijst). Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan het waterreservoir of de thermostaatbeveiliging. Het strijkijzer mag tevens niet meer gebruikt worden als het lekt of wanneer er problemen zijn tijdens het functioneren. Demonteer het apparaat nooit zelf, laat het altijd nakijken door een erkend reparateur, om elk risico uit te sluiten.
- Dompel uw strijkijzer nooit onder in water!
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het reservoir vult - **fig. 3**.Leegt of spoelt, voordat u het strijkijzer reinigt en na elk gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het elektriciteitsnet is aangesloten en zolang het niet ca. 1 uur afgekoeld is.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer heet worden ; raak deze nooit aan en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt. Uw apparaat produceert stoom die brandwonden kan veroorzaken, vooral wanneer u op een hoek van uw strijkplank strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Uw strijkijzer moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiele ondergrond; wanneer u het strijkijzer op hetstrijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
- Gebruik een stoomdoorlatende strijkplank. Gebruik nooit een strijkzooltoes om de zool van uw strijkijzer.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij een onjuist gebruik of een gebruik waarbij de instructies niet in acht genomen worden, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid erkennen en is de garantie niet meer geldig.

Beschrijving

1 Spray
2 Display automatische stoominstelling
3 Uitneembaar anti-kalkstaafje
4 Bedieningsknop Droog/Stoom
5 Sprayknop
6 Extra-stoomknop
7 Controlelampje Auto-Stop (afhankelijk van model)
8 Comfort gel-handgreep (afhankelijk van het model)
9 Elektriciteitssnoer
10 Extra brede achterkant met anti-slip
11 Bedieningsknop waterreservoir
12 Geïntegreerd anti-kalkstaven
13 Controlelampje thermostaat
14 Thermostaat 2 in 1 control
15 Katalysaende (reinigende) strijkzool (Autoclean Catalys®)
16 Vulopening van het waterreservoir

Voor het eerste gebruik

Let op! Verwijder de eventuele etiketten van de strijkzool voordat u het strijkijzer aanzet (afhankelijk van model).

Let op! Als u voor het eerst stoom gaat gebruiken, raden wij u aan het strijkijzer even in horizontale positie te laten werken. Houd het hierbij niet boven uw strijkgoed. Druk op dezelfde wijze enkele malen op de extra-stoomknop.
De eerste keren dat u uw strijkijzer gebruikt, kan er een beetje rook en een onschadelijke geur vrijkomen.
Dit heeft geen invloed op het gebruik van uw strijkijzer en zal snel verdwijnen.

Welk water kunt u gebruiken ?

Uw strijkijzer is ontwikkeld voor het gebruik van kraanwater. Het is echter noodzakelijk regelmatig de zelfreinigingsfunctie toe te passen om eventuele kalkresten in de stoomkamer te verwijderen. Bevat uw kraanwater een hoog kalkgehalte (dit kunt u navragen bij uw gemeente of bij uw waterleidingbedrijf), dan kunt u het mengen met gedemineraliseerd of gedistilleerd water in de volgende verhoudingen :
- 50 % kraanwater, - 50 % gedemineraliseerd water.

Welk soort water mag u niet gebruiken ?

Bij het verdampen van het water neemt de concentratie van elementen in het water toe. De ondersteande soorten water bevatten organische afvalstoffen of mineralen die waterdrupjels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken: puur gedemineraliseerd water, water uit wasdrogers, geparfumeerd water, water dat verzacht is, water uit koelkasten, accuwater, water uit airconditioners, puur gedistilleerd water en regenwater.
Wij verzoeken u dan ook deze soorten water niet te gebruiken.

Gebruik

Strijken met stoom

1. Het vullen van het waterreservoir
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult.
- Belangrijk! Zet de stoomregelaar op DROOG (NIET STOMEN) **fig. 1.1.**
- Neem het strijkijzer met één hand vast, zet het enigszins schuin, met de strijkzool naar beneden gericht - **fig. 3**.
- Druk voor het openen van het klepje van het waterreservoir op de knop - **fig. 2**.
- Vul het waterreservoir - **fig. 3** tot het streepje «MAX». Het streepje MAX komt overeen met een inhoud van 350 cc.
- Sluit het klepje van het waterreservoir tot u een klik hoort - **fig. 4.**
- U kunt nu de stekker in het stopcontact steken.

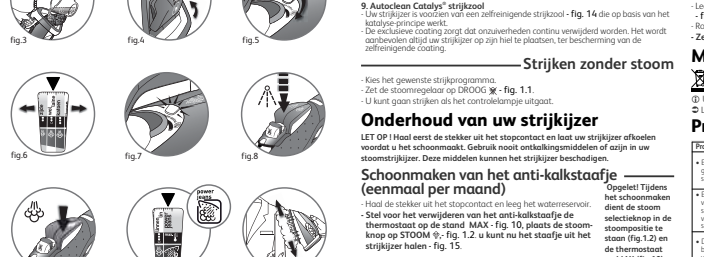
2. Kies het gewenste strijkprogramma
- Uw strijkijzer heeft de 2 in 1 control functie, die 8 strijkprogramma's automatisch voor u instelt:
- Afhankelijk van het geselecteerde soort textiel bepaalt uw strijkijzer automatisch op nauwkeurige wijze de juiste temperatuur en hoeveelheid stoom, voor het beste resultaat.
- Selecteer het juiste strijkprogramma door aan de ronde thermostaatknop te draaien - **fig. 5**.
- Draai naar links ⊖ : voor de programma's met een lage temperatuur en een kleine hoeveelheid stoom.
- Draai naar rechts ⊕ : voor de programma's met een hoge temperatuur en een grote hoeveelheid stoom.
- Het geselecteerde programma wordt automatisch weergegeven op het bedieningspaneel aan de voorzijde van het strijkijzer - **fig. 6**.
- Zet de stoomknop op STOOM ❄ - **Fig. 1.2**.
- Wanneer uw strijkijzer de gewenste temperatuur bereikt heeft, doft het controlelampje van de thermostaat - **fig. 7**. U kunt nu beginnen met strijken.

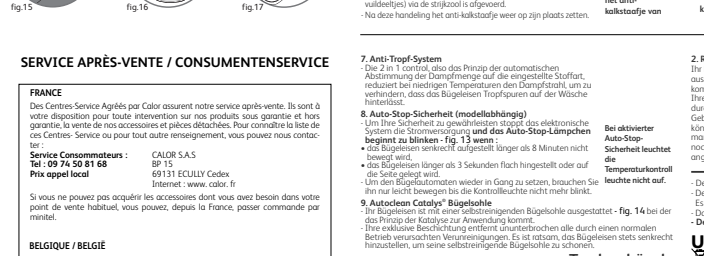
Ons advies : Weefsels van verschillende temperatuur :
- **Uw strijkijzer wordt snel warm: begin daarom met strijkgoed dat op een lage temperatuur gestreken dient te worden en strijk vervolgens het strijkgoed dat een hogere temperatuur verdraagt.**
- **Als u overgaat op een programma met een lagere temperatuur, wacht dan tot het controlelampje van de thermostaat weer gaat branden, voordat u opnieuw gaat strijken.**
- **Indien u strijkgoed van gemengde vezels strijkt : stel dan de strijktemperatuur in op de meest kwetsbare vezelsoort.**

3. Het bevochtigen van het strijkgoed (spray)
- Druk tijdens het strijken meerdere malen achtereenkaar op de sprayknop om het strijkgoed te bevochtigen - **fig. 8** en hardnekkige vouwen te verwijderen.

4. Meer stoom (extra-stoomknop)
- Druk af en toe op de extra-stoomknop - **fig. 9**.
- Wacht enkele seconden voordat u opnieuw op deze knop drukt.

5. Verticaal gladstomen
- Ideaal voor het verwijderen van kreukels op kostuums, colberts, rokken, gordijnen,...
- Hang het kledingstuk op een hangertje en trek de stof strak. De stoom is zeer heet, u dient dan ook noot een kledingstuk glad te stomen op een persoon, maar altijd op een hangertje.
- Stel uw thermostaat in op MAX - **Fig. 10.**
- Druk een paar keer op de EXTRA-STOOMKNOP (❄) en beweeg - **fig. 9** uw strijkijzer hierbij van boven naar beneden - **fig. 11.**
- Houd het strijkijzer hierbij op enkele centimeters afstand van het kledingstuk om het verbranden van kwetsbare stoffen te voorkomen.





6. Anti-Kalk Plus systeem
- Uw strijkijzer is voorzien van een geïntegreerd anti-kalksysteem - **fig. 12**.
- Met dit systeem kan :
- een beter strijkresultaat worden bereikt door een constante hoeveelheid stoom tijdens het strijken;
- de levensduur van uw strijkijzer worden verlengd.

7. Druppelstop-functie
- Met de 2 in 1 control, dat wil zeggen, automatische stoominstelling aan de hand van het gekozen weefsel, kan bij een lage temperatuur de hoeveelheid stoom verminderd worden, zodat er geen druppels van het strijkijzer op het strijkgoed terecht komen.

8. Auto-Stop-beveiliging (afhankelijk van model)
- Voor uw veiligheid ontdekt het elektronische systeem de stoomvoorziening **en knippert het auto-stop controlelampje - Fig. 13 wanneer :**
- Het strijkijzer langer dan 8 minuten ongebruikt op de hiel staat
- Het strijkijzer langer dan 30 seconden plat of op de zijkant blijft staan.
- Om uw strijkijzer opnieuw in gebruik te nemen, beweegt u het licht heen en weer, tot het lampje niet meer knippert.

Wanneer de Auto-Stop-beveiliging werkt, is het normaal dat het controlelampje van de thermostaat niet brandt.

9. Autoclean Catalys® strijkzool
- Uw strijkijzer is voorzien van een zelfreinigende strijkzool - **fig. 14** die op basis van het katalyse-principe werkt.
- De exclusieve coating zorgt dat onzuiverheden continu verwijderd worden. Het wordt aanbevolen altijd uw strijkijzer op zijn hiel te plaatsen, ter bescherming van de zelfreinigende coating.

Strijken zonder stoom

- Kies het gewenste strijkprogramma.
- Zet de stoomregelaar op DROOG ❄ - **fig. 1.1.**
- U kunt gaan strijken als het controlelampje uitgaat.

Onderhoud van uw strijkijzer

LET OP ! Haal eerst de stekker uit het stopcontact en laat uw strijkijzer afkoelen voordat u het schoonmaakt. Gebruik nooit ontkalkingsmiddelen of zuiin in uw stoomstrijkijzer. Deze middelen kunnen het strijkijzer beschadigen.

Schoonmaken van het anti-kalkstaafje (eenmaal per maand)

- Haal de stekker uit het stopcontact en leeg het waterreservoir.
- **Stel voor het wegnemen van het anti-kalkstaafje de thermostaat op de stand MAX - fig. 10, plaats de stoom-knop op STOOM ❄- fig. 1.2. u kunt nu het staafje uit het strijkijzer halen - fig. 15**.

Opgelet! Tijdens het schoonmaken dient de stoom selectieknop in de stoompositie te staan (fig.1.2) en de thermostaat op MAX (fig.10)

— Raak het puntje van het anti-kalkstaafje niet aan

- Laat het anti-kalkstaafje gedurende 4 uur in een glas met schoonmaakazijn of puur citroensap weken - **fig. 16**.
- Spoel het staafje af onder de kraan.
- Plaats het staafje terug in het strijkijzer en druk het goed aan.

Zonder het anti-kalkstaafje functioneert het strijkijzer niet

1. Toepassen van de zelfreinigingsfunctie
Pas, om voortijdige slijtage van uw strijkijzer te voorkomen, de zelfreinigings- functie minstens eenmaal per maand toe.
- Zet de stoomknop op DROOG ❄- fig. 1.1.
- Plaats het strijkijzer op zijn hiel, met een vol waterreservoir en stel de thermostaat af op de stand MAX - **fig. 10**.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het controlelampje uitgaat en houd het strijkijzer boven de gootsteen.
- Plaats de stoom selectieknop in de stoompositie (fig.1.2)
- Verwijder het anti-kalkstaafje.
- Schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer boven de gootsteen totdat een deel van het water uit het waterreservoir (met de vuildeeltjes) via de strijkzool is afgevoerd.
- Na deze handeling het anti-kalkstaafje weer op zijn plaats zetten.

Ons advies: De zelfreinigingsfunctie voorkomt voortijdige kalkvorming in uw strijkijzer.

Let op! De stoomknop moet altijd op STOOM ❄ (fig.1.2) staan om het anti-kalkstaafje van

- Steek vervolgens nogmaals gedurende 2 minuten de stekker in het stopcontact om de strijkzool te laten drogen.
- Haal de stekker uit het stopcontact en droog de strijkzool (als deze voldoende is afgekoeld) af met een zachte doek.

2. Schoonmaken van de strijkzool
Uw strijkijzer is voorzien van een zelfreinigende strijkzool die op basis van het katalyse-systeem werkt.
Met zijn exclusieve actieve coating kunnen continu alle onzuiverheden verwijderd worden.
Strijken met een verkeerd programma kan echter sporen achter laten, waardoor een handmatige reiniging nodig is. In dit geval is het aan te bevelen de nog lauwe strijkzool of te nemen met een zachte, vochtige doek, om de coating niet te beschadigen.

het strijkijzer te kunnen verwijderen of terugplaatsen.

Let op! Het gebruik van een schuursponsje beschadigt de zelfreinigende coating van de strijkzool - Fig. 17

— Het opbergen van uw strijkijzer

- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tót de strijkzool is afgekoeld.
- Leeg direct het waterreservoir,zoal er een controleer of de stoomregelaar op DROOG ❄ - **fig. 1.1.** staat. Er kan een beetje water in het waterreservoir achterblijven.
- Rol het snoer rond de achterkant van het strijkijzer niet de strak.
- **Zet het strijkijzer op zijn achterkant.**

Milieu

Wees vriendelijk voor het milieu !
① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Problemen met uw strijkijzer ?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
• Er komt water uit de gaatjes in de strijkzool.	• U gebruikt de extra-stoomknop te vaak. • U hebt het strijkijzer plat opgeborgen zonder het te legen en de stoomregelaar op DROOG (NIET STOMEN) te zetten.	• Wacht een paar seconden voordat u weer op de knop drukt. • Zie de paragraaf "Het opbergen van uw strijkijzer".
• Er komt bruine vloeistof uit de strijkzool die vlekken veroorzaakt op het strijkgoed.	• U gebruikt chemische kalkoplossende middelen. • U gebruikt één van de afgeraden soorten water.	• Voeg geen kalkoplossende middelen toe. • Raadpleeg het hoofdstuk "Welk water mag u niet gebruiken".
• De strijkzool is vuil of bruin en kan vlekken veroorzaken op het strijkgoed.	• U hebt met een verkeerd programma gestreken (te hoge temperatuur). • U hebt uw strijkijzer niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfsel.	• Kies het juiste programma. Zie hoofdstuk « Reinig de strijkzool ». • Spoel het stijfsel op de binnenzijde van het te strijken wasgoed.
• Er komt geen of weinig stoom uit het strijkijzer.	• Het waterreservoir is leeg. • Het anti-kalkstaafje is vuil. • Er zit kalkaanslag in uw strijkijzer. • U hebt uw strijkijzer te lang zonder stoom gebruikt.	• Vul het waterreservoir met kraanwater. • Maak het anti-kalkstaafje schoon. • Maak het anti-kalkstaafje schoon en pas de zelfreinigingsfunctie toe. • Pas de zelfreinigingsfunctie toe.
• De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd.	• U hebt uw strijkijzer op een metalen strijkijzerplateau geset. • U hebt de strijkijzer gereinigd met een schuursponsje of een metalen sponsje.	• Zet het strijkijzer altijd op de achterkant. • Zie hoofdstuk « Reinig de strijkzool ».
• Er komt water uit het klepje van het waterreservoir.	• U hebt het klepje van het waterreservoir niet goed gesloten.	• Controleer of het klepje van het waterreservoir goed gesloten is (totdat u een klik hoort).
• Er komt stoom uit het strijkijzer bij het vullen van het waterreservoir.	• De cursor van de stoomknop staat niet op de stand DROOG (NIET STOMEN) ❄. fig 1.1.	• Controleer of de stoomknop op de stand DROOG (NIET STOMEN) staat ❄. Fig. 1.1.
• De spray en/of de extra-stoomknop werkt niet.	• Het waterreservoir is leeg.	• Vul het waterreservoir.
• Er komt water uit de voorzijde van het strijkijzer.	• U heeft tijdens het vullen van het waterreservoir het niveau MAX overschreden.	• Verwijder het overtollige water via het waterreservoir.

Indien u de oorzaak van het probleem niet zelf heeft kunnen vinden, kunt u altijd contact opnemen met de consumentenservice van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA (zie servicelijst).

7. Anti-Tropf-System
- Die 2 in 1 control, dat also die Prinzip der automatischen Abstimmung der Dampfmenge auf die eingestellte Stoffart, reduziert bei niedrigen Temperaturen den Dampfstrahl, um zu verhindern, dass das Bugeleisen Tropfspuren auf der Wäsche hinterlässt.

8. Auto-Stop-Sicherheit (modellabhängig)
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten stoppt das elektronische System die Stromversorgung **und das Auto-Stop-Lämpchen beginnt zu blinken - Fig. 13 wenn :**
- das Bugeleisen senkrecht aufgestellt länger als 8 Minuten nicht bewegt wird,
- das Bugeleisen länger als 3 Sekunden flach hingestellt oder auf die Seite gelegt wird.
- Um den Bugelautomaten wieder in Gang zu setzen, brauchen Sie ihn nur leicht bewegen bis die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt.

Bei aktivierter Auto-Stop-Sicherheit leuchtet die Temperaturkontroll leuchte nicht auf.

9. Autoclean Catalys® Bügelsohle
- Ihr Bugeleisen ist mit einer selbstreinigenden Bügelsohle ausgestattet - **fig. 14** bei der das Prinzip der Katalyse zur Anwendung kommt.
- Ihre exklusive Beschichtung entfernt ununterbrochen alle durch einen normalen Betrieb verursachten Verunreinigungen. Es ist ratsam, das Bügeleisen stets senkrecht hinzustellen, um seine selbstreinigende Bügelsohle zu schonen.

Trocken bügeln

- Wählen Sie das gewünschte Bügelprogramm.
- Den Dampfregler auf TROCKEN stellen **fig. 1.1.**
- Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist die gewünschte Bügeltemperatur erreicht.

Pflege Ihres Bügelautomaten

ACHTUNG ! Vor dem Reinigen des Bugelautomaten den Netzstecker ziehen, und das Gerät abkühlen lassen.

Reinigen des Anti-Kalk-Stabs (einmal monatlich)

- Den Netzstecker des Bügelautomaten ziehen, und den Wassertank leeren.
- **Stellen Sie zum Entnehmen des Anti-Kalk-Stabs den Thermostaten auf die MAX Position - Fig. 10, und stellen Sie den Dampfknopf auf VAPEUR ❄ - fig. 1.2. Der Stab kann nun aus dem Bügeleisen genommen werden - Fig. 15**.

Achtung! Während der Selbstreinigungs-phase muss der Dampfregler auf DAMPFEN (fig.1.2) und die Bugeltemperatur auf MAX (fig.10) eingestellt sein.

— Das Ende des Stabs nicht berühren

- Den Stab ca. 4 Stunden in ein mit Essig oder reinem Zitronensaft gefülltes Glas legen - **fig. 16**.
- Den Stab mit Leitungswasser abspülen
- Und wieder einsetzen.

Der Bügelautomat funktioniert nur mit dem Anti-Kalk-Stab

1. Durchführen der Selbstreinigung
Führen Sie zur Verlängerung der Lebensdauer Ihres Bugelautomaten einmal im Monat eine Selbstreinigung durch.
- Stellen Sie den Dampfkontrollschalter auf TROCKEN ❄ - fig. 1.1.
- Stellen Sie das Bugeleisen senkrecht hin, füllen Sie den Wasserbehälter ganz auf und stellen Sie den Thermostaten auf die MAX Position - **fig. 10**.
- Sobald die Temperaturkontrolleuchte ausgeht, den Netzstecker ziehen, und den Bugelautomaten waagerecht über ein Spülbecken halten.
- Stellen Sie den Dampfregler auf DAMPFEN (fig1.2)
- Den Anti-Kalk-Stab herausnehmen.
- Den Bugelautomaten leicht waagerecht über einem Spülbecken schütteln bis ein Teil des Wassers aus dem Wassertank (mit den Schmutzpartikeln) durch die Öffnungen in der Sohle abgeflossen ist.
- Zum Ende des Vorgangs den Anti-Kalk-Stab wieder einsetzen.
- Den Bugelautomaten wieder an die Stromversorgung anschließen und 2 Minuten auf das Heck stellen bis die Sohle trocken ist.
- Den Netzstecker des Bügelautomaten erneut ziehen, und die lauwarme Sohle mit einem weichen Tuch abwischen.

Hinweis : Durch die Selbstreinigung verkalkt ihr Bugelautomat wesentlich langsamer.

Achtung! Zum Herausnehmen oder Wiedereinsetzen des Anti-Kalk-Stabs Ihres Bugeleisens muss der Dampfknopf unbedingt auf VAPEUR ❄ (fig.1.2) gestellt werden.

2. Reinigen der Bügelsohle
Ihr Bugeleisen ist mit einer selbstreinigenden Bügelsohle ausgestattet, bei der das Prinzip der Katalyse zur Anwendung kommt.
Ihre exklusive Aktiv-Beschichtung entfernt ununterbrochen alle durch einen normalen Betrieb verursachten Verunreinigungen. Bei Gebrauch mit einem unsachgemäß eingestellten Programm können jedoch Verunreinigungen auftreten, die nur durch manuelle Reinigung entfernt werden können. Reinigen Sie die noch lauwarme Bügelsohle in diesem Fall mit einem weichen, angefeuchteten Tuch, um die Beschichtung nicht zu beschädigen.

Achtung! Die selbstreinigende Bügelsohle erleidet bei Gebrauch eines Scheuerpads Schaden - Fig. 17

— Aufbewahrung des Bügelautomaten

- Den Netzstecker ziehen und warten, bis die Sohle abgekühlt ist.
- Den Wassertank leeren und den Dampfregler auf TROCKEN ❄ - **fig. 1.1**. stellen. Es ist nicht schlimm, wenn ein bisschen Wasser im Wassertank zurückbleibt.
- Das Netzkabel um den Ring an der Heckseite des Bügelautomaten wickeln.
- **Den Bugelautomaten zum Aufbewahren auf das Heck stellen.**

Umwelt

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !
① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Ein Problem mit ihrem Bügelautomaten ?

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
• Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus.	• Sie verwenden die Dampfstöße zu oft. • Sie haben den Bugelautomaten liegend aufbewahrt, ohne ihn zu leeren und ohne den Dampfregler auf TROCKEN zu stellen.	• Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden verstreichen. • Siehe Kapitel "Aufbewahrung des Bugelautomaten"
• Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	• Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel. • Sie verwenden eine der Wasserqualitäten, von denen abgeraten wird.	• Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank. • Bitte lesen Sie das Kapitel "Welche Wasserqualitäten man nicht benutzen sollte" nach.
• Die Sohle des Bugelautomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	• Sie haben zum Bügeln nicht das passende Programm eingestellt (zu hohe Temperatur). • Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie verwenden Spülhilfe.	• Stellen Sie das geeignete Programm ein. Siehe Kapitel „Reinigung der Bügelsohle". • Spülen Sie die Bügelsohle auf der Rückseite des zu bugelnden Stoffes.
• Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus.	• Der Wassertank ist leer. • Der Anti-Kalk-Stab ist schmutzig. • Ihr Bugelautomat ist verkalkt. • Ihr Bugelautomat wurde zu lange zum Trockenbügeln verwendet.	• Füllen Sie den Wassertank. • Reinigen Sie den Anti-Kalk-Stab und führen Sie eine Selbstreinigung durch. • Führen Sie eine Selbstreinigung durch.
• Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt.	• Sie haben Ihren Bugelautomaten mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt. • Sie haben die Bügelsohle mit einem Scheuerpad oder einem Metallschwamm gereinigt.	• Stellen Sie den Bugelautomaten immer auf das Heck. • Siehe Kapitel „Reinigung der Bügelsohle".
• Aus der Klappe des Wasserbehälters tritt Wasser aus.	• Sie haben die Klappe des Wasserbehälters nicht richtig geschlossen.	• Vergewissern Sie sich, dass die Klappe des Wasserbehälters richtig (hörbares Einrasten) geschlossen ist.
• Der Bugelautomat gibt beim Füllen des Wassertanks Dampf ab.	• Der Dampfregler steht nicht auf der Position TROCKEN ❄. fig. 1.1	• Stellen Sie den Dampfregler auf die Position TROCKEN ❄. fig. 1.1
• Der Sprühmechanismus und/oder die Dampfstoßfunktion funktionieren nicht.	• Der Wassertank ist leer.	• Füllen Sie den Wassertank auf.
• Aus der Vorderseite des Bugeleisens tritt Wasser aus.	• Sie haben beim Befüllen des Wasserbehälters die MAX Anzeige überschritten.	• Entfernen Sie das überschüssige Wasser aus dem Wasserbehälter.

Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Kundendienststelle.

SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

FRANCE
Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres- Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

Service Consommateurs : CALOR S.A.S
Tel : 09 74 50 81 68 BP 15
Prix appel local 69131 ECULLY Cedex
Internet : www. calor. fr

Si vous ne pouvez pas acquérir les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

BELGIQUE / BELGIË

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres- Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende
service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Teveens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :

Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim:

Service Consommateurs / Consumentenservice / Verbraucherdienst :

BELGIË
GROUPE SEB BELGIUM
Avenue de l'Espérance
6220 Fleurus
Tel : 070 / 23.31.59
Fax : 071 / 82.52.82

NEDERLAND
GROUPE SEB NEDERLAND BV
E-mail :
cons.serv@nl.groupeseb.com
Internet : www.tefal.nl
Zie voor adres servicelijst